



Division des services

Enquête annuelle sur le secteur des services de préparation de voyages et de réservation, 1998

Confidentiel une fois rempli

English on reverse

Autorisation

Cette enquête est autorisée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

Dans toute correspondance concernant ce questionnaire, veuillez indiquer ces neuf chiffres.



Corrigez le nom et /ou l'adresse, s'il y a lieu

Raison sociale (*lettres moulées*)



Nom commercial sous lequel vous exercez vos activités (s'il diffère de l'étiquette ou de la raison sociale)

Adresse de l'entreprise (si elle diffère de l'étiquette)

Veuillez lire attentivement avant de remplir le questionnaire

Champ d'observation

Cette enquête est menée au niveau des établissements de chaque entreprise. À cette fin, un «établissement» est défini comme la plus petite unité pour laquelle on tient des livres distincts pour des données telles que les recettes, les dépenses et l'emploi.

Les entreprises «à établissement unique» devraient fournir dans cette déclaration les données pour l'ensemble de leurs activités.

Les autres entreprises (généralement celles de plus grande taille et dont les activités sont plus diversifiées) ont des structures organisationnelles et des besoins en matière de tenue de livres plus complexes, et peuvent ainsi compter plus d'un établissement. Aux fins de cette enquête, de telles entreprises devraient ne déclarer que les données concernant les établissements dont l'activité économique principale consiste à fournir des services de préparation de voyages et de réservation (voir la section 2 ci-dessous). Il est possible que ces établissements se livrent à des activités parallèles, en marge des services de préparation de voyages et de réservation. Les données de ces établissements (par recettes, dépenses, emploi) qui portent sur ces activités devraient aussi figurer dans cette déclaration.

Ce rapport doit **exclure** les recettes de vos filiales séparément constituées en société ou de vos succursales situées à l'étranger, mais doit **inclure** la portion de vos recettes et dépenses de vos co-entreprises non constituées en société dans lesquelles vous êtes impliqués. Veuillez déclarer les montants en **dollars canadiens**.

Objectif de l'enquête

L'objectif de cette enquête est de recueillir et de publier des données nécessaires à une analyse statistique des services de préparation de voyages et de réservation. Ces renseignements peuvent être utilisés par les entreprises et les associations de commerce pour une analyse de marché et une évaluation du rendement, des caractéristiques d'exploitation et des tendances de leur industrie; par l'administration publique pour élaborer des politiques économiques nationales et régionales; par d'autres utilisateurs impliqués dans la recherche ou les prises de décisions et par Statistique Canada afin de maintenir une importante source de données sur la préparation du Système canadien des comptes nationaux.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier toute statistique pouvant divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise identifiable sans le consentement préalable, par écrit, de cette entreprise. **Les données déclarées sur ce questionnaire seront examinées avec une discrétion garantie, utilisées à des fins statistiques et publiées de façon globale seulement.** La clause de confidentialité de la Loi sur la statistique n'est pas touchée par la Loi sur l'Accès à l'information ou toute autre loi.

Questions?

Si vous avez des questions concernant cette enquête, ou que vous avez besoin d'aide pour remplir le questionnaire, veuillez téléphoner à frais virés à:

Division des opérations et de l'intégration
Téléphone (1-800-916-9316)
Télécopieur (1-613-951-4566); sans frais (1-888-605-2493)

Veuillez indiquer les 9 chiffres du numéro de référence qui figure sur l'étiquette au-dessous de la flèche.

Questionnaires en double

Si vous recevez plus d'une copie du questionnaire pour le même établissement, veuillez remplir celle qui porte la bonne étiquette et la renvoyer, accompagnée de la(les) copie(s) en double, en écrivant «duplicata» sur celle(s)-ci.

Processus de renvoi

Veuillez renvoyer le questionnaire rempli dans les 30 jours suivant sa réception en utilisant l'enveloppe affranchie ci-jointe à la

Division des opérations et de l'intégration Statistique Canada
2ième étage, Immeuble Jean-Talon Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

Si vous êtes dans l'impossibilité de respecter ce délai, veuillez nous informer de la date à laquelle vous prévoyez répondre au questionnaire.

À l'usage du Bureau

Code d'état

Commis

5-3300-5: 1998-12-16 SQC/SER-425-60130

Veillez baser ce rapport sur votre exercice financier de 1998, comme indiqué à la section 4, à la page 2.

5. Recettes totales

Veillez ne pas inclure la TPS ni les autres taxes que vous percevez pour le compte d'un organisme public.

Si votre établissement était en opération comme **agence de voyages** seulement, veuillez compléter la **section 5.I** ci-dessous.
 Si votre établissement était en opération comme **voyagistes/grossistes** seulement, veuillez compléter la **section 5.II** ci-dessous.
 Si votre établissement était en opération **à la fois comme agence de voyages et comme voyageur**, veuillez compléter les deux sections 5.I et 5.II.

5.I Agence de voyages – Section 1

a) Recettes brutes

Veillez déclarer les recettes brutes venant de l'opération d'une agence de voyages

Dollars (sans les cents)
101

– Veuillez estimer le pourcentage de recettes brutes (Boîte 101) qui correspond aux produits suivants:

Voyages organisés

Pourcentage (%)
001

Croisières tout compris

002

Autres produits

003

Total

100%

b) Commissions réalisées

Veillez déclarer le montant total des commissions réalisées sur vos activités d'agence de voyages au détail (voyages à forfaits et croisières tout compris, hébergement, billets, location d'automobiles, assurances, etc.)

Dollars (sans les cents)
102

– Veuillez estimer le pourcentage de vos commissions (Boîte 102) correspondant à chacun des produits suivants:

Voyages organisés

Pourcentage (%)
103

Croisières tout compris

104

Tarifs de transport

(tels que les billets d'avions et de chemin de fer, les billets «Rail Europe», l'affrètement de bateaux ou de traversiers)
 Prière d'exclure les tarifs qui font partie des voyages organisés ou des croisières.

105

Hébergement

Prière d'exclure les commissions sur l'hébergement faisant partie des voyages organisés ou des croisières.

106

Commission sur la location d'automobiles

Prière d'exclure les commissions sur des locations faisant partie des voyages organisés ou des croisières.

107

Commission sur les primes d'assurances

(telles que assurance maladie, assurance sur les bagages et assurance-annulation)

108

Autres commissions (telles que les attractions, les chèques de voyages, etc.).
 Veuillez préciser

109

Total

100%

c) Recettes accessoires

Y compris les ventes des brochures, cartes, photos de passeport, bagages et autres marchandises. Veuillez préciser

Dollars (sans les cents)
110

d) Frais de Services

Y compris les frais qui ne sont pas reliés à la commission, tels les frais de recherche, les appels interurbains au nom du client, etc.
 Veuillez préciser

111

e) Autres recettes

Telles que intérêts, droits de franchise et redevances d'exploitation

112

f) Recettes totales de vos activités d'agence de voyages au détail

Le total (en dollars) des items b, c, d et e

130

5.II Voyageurs et grossistes – Section II

Veillez noter que le coût des unités de voyages achetées d'un fournisseur (transporteur, hôtel, service d'excursion, etc.) doit être déclaré à la section 7. «Achats de voyageurs (grossistes) et fabricants de voyages seulement».

a) Ventes totales de voyages

Veillez déclarer les recettes brutes totales de toutes les ventes des voyages organisés et des croisières tout compris

Dollars (sans les cents)
113

– Veuillez estimer le pourcentage de ces recettes qui correspond à chacun des produits suivants:

Voyages organisés

Pourcentage (%)
114

Croisières tout compris

115

Total

100%

b) Recettes d'exploitation comme grossiste

Si votre agence de voyage a vendu des produits reliés aux voyages (par exemple, billets d'avions, voyages organisés et croisières tout compris) à d'autres agences de voyages sur une base de grossistes, veuillez déclarer ces recettes ici.

Vos coûts pour toutes les unités de voyages que vous avez vendues comme grossistes (par exemple, achats à un fournisseur comme un grossiste, un transportateur, un hôtel et un service d'excursion) doivent être déclarés à la section 7, «Achats de voyageurs (grossistes) et fabricants de voyages seulement».

Dollars (sans les cents)
120

– Veuillez estimer le pourcentage de ces recettes qui correspond à chacun des produits suivants:

Voyages organisés

Pourcentage (%)
116

Croisières tout compris

117

Tarifs de transport

(tels que les billets d'avions et de chemin de fer, les billets «Rail Europe», l'affrètement de bateaux et toutes autres réservations de bateaux ou de traversiers) Prière d'exclure les tarifs qui font partie des voyages organisés ou des croisières

118

Autres recettes comme grossiste, tarifs, etc. (telles que les attractions, les chèques de voyages, etc.) Veuillez préciser

119

Total

100%

c) Autres recettes

(telles que intérêts, droits de franchise et redevances d'exploitation, etc)

Dollars (sans les cents)
121

d) Recettes totales de vos activités comme grossiste (le total doit inclure le montant des items a, b et c.)

125

Veillez baser ce rapport sur votre exercice financier de 1998, comme indiqué à la section 4 à la page 2.

6. Recettes par destination

Veillez estimer le pourcentage de vos recettes qui correspond à chacune des destinations suivantes:

Destinations canadiennes:	Pourcentage
a) Voyages organisés et croisières tout compris	131
b) Toutes autres destinations canadiennes	132
Destinations américaines:	133
c) Voyages organisés et croisières tout compris	
d) Toutes autres destinations américaines	134
Toutes autres destinations étrangères	135
e) Voyages organisés et croisières tout compris	
f) Toutes autres destinations étrangères	136
Total (le total de a, b, c, d, e et f doit totaliser 100%)	100%

7. A être complété par les voyagistes (grossistes) et les fabricants de voyages seulement

	Dollars (sans les cents)
a) Veillez déclarer, en dollars canadiens, le coût global de toutes les unités de voyages que vous avez achetées à un (des) fournisseur(s) (transporteur, hôtel, service d'excursion, etc.) et tous les frais de sous-traitance et d'achats (incluant la main-d'oeuvre) qui constituent une partie ou la totalité de vos ventes globales de voyages ou croisières tout compris, réservations, etc.	201
b) Commission versée aux agences de voyages	203

8. Catégories de clients

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) le pourcentage de vos recettes provenant de chacune des sources suivantes:

Clients canadiens	Pourcentage (%)
a) Ménages ou particuliers (voyage d'agrément)	180
b) Entreprises ou particuliers (voyage d'affaires)	181
c) Tous les paliers d'administration publique	183
Clients étrangers	185
d) Tous les visiteurs étrangers (voyages d'agrément ou d'affaire)	
Total	100 %

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) la répartition en pourcentage des recettes provenant des ventes aux visiteurs étrangers (case 185) selon leur pays d'origine.	Pourcentage (%)
États-Unis	401
Royaume-Uni	402
France	403
Allemagne	404
Japon	405
Autres pays	406
Total	100 %

9. Dépenses d'exploitation

- Ne déclarez pas les dépenses en immobilisation.
- Veillez inclure la TPS à l'exception de la part remboursable par le gouvernement.
- Si vous désirez, vous pouvez inclure une copie de votre relevé de profits et pertes et passer à la section 10.

	Dollars (sans les cents)
a) Salaires et rémunérations versés aux employés pour lesquels vous avez émis une formule supplémentaire "T4"; incluez les payes de vacances, gratifications et commissions	160
b) Avantages sociaux des employés pour lesquels vous avez émis une formule supplémentaire "T4"; incluez les contributions de l'employeur aux régimes d'assurance-maladie, d'assurance-vie, et d'assurance-emploi, aux caisses de retraite et aux régimes d'indemnisation des accidents du travail	161
c) Location à court et (ou) à long terme de terrains et de bâtiments	162
d) Location à court et (ou) à long terme de véhicules automobiles	163
e) Achats de services informatiques comme la location à court et (ou) à long terme de matériel informatique, le traitement des données et l'élaboration de logiciels	164
f) Location à court et (ou) à long terme de d'autres machines et d'autre matériel	165
g) Réparation et entretien	166
h) Services juridiques, comptables, d'administration et de consultation	167
i) Promotion de ventes et publicité	168
j) Assurances	169
k) Taxes, permis et licences (ne comptez pas l'impôt sur le revenu)	170
l) Chauffage, éclairage, énergie et eau	171
m) Téléphone, télécommunications, frais postaux et frais de messagerie	172
n) Frais de déplacement et de représentation	173
o) Redevances et droits de franchise	174
p) Dépréciation et amortissement	175
q) Frais d'intérêts	176
r) Fournitures de bureau et toutes autres fournitures et matières utilisées par la compagnie – ne pas inclure le coût des fournitures facturées directement aux clients, à inscrire à la section 7.	177
s) Toutes autres dépenses d'exploitation, excluant les mauvaises créances . Comptez les frais des travailleurs contractuels. (Veillez en préciser les plus importantes ou inclure une liste de ces dépenses)	178
Total des dépenses d'exploitation (total des postes (a) à (s))	179

10. Emploi

Veillez déclarer le **nombre en moyenne** de personnes ayant travaillé dans votre établissement durant la période de déclaration de **1998**.

a) Salariés: À qui vous avez versé les traitements et les salaires déclarés à la case 160 de la section 9, Dépenses d'exploitation	Employés permanents (12 mois)	Employés pour une partie de l'année (Saisonniers)	Nombre total
– Employés à temps plein Qui ont travaillé plus que 30 heures par semaine	198	199	152
– Employés à temps partiel Qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine	200	202	151
b) Propriétaires et (ou) associés actifs d'entreprises non constituées en société			153

11. Renseignements sur le marché

Veillez répondre aux questions suivantes (au meilleur de votre connaissance) qui sont reliées **aux usages commerciaux** de votre établissement durant la période de déclaration de **1998**.

Veillez indiquer parmi les méthodes de publicité suivantes celles que vous avez utilisées en **1998** pour promouvoir votre entreprise. Veillez cocher (✓) les cases appropriées (vous pouvez cocher plus d'une case).

- 271 Annuaire provinciaux/territoriaux
- 272 Annonces à la radio
- 273 Annonces dans les journaux
- 274 Annonces dans des revues
- 275 Annonces à la télévision
- 276 Brochures
- 277 Publicité postale directe
- 278 Bureaux touristiques
- 279 Foires commerciales/marchés
- 280 Salons des consommateurs
- 281 L'Internet
- 282 Voyages d'affaires
- 283 Autre (veuillez préciser) _____

Commercialisez-vous conjointement vos produits touristiques avec d'autres organismes?

- 211 1 Oui 2 Non

Si oui, indiquez avec le(s)quel(s).
(Plus d'une réponse peut être cochée.)

- 212 Gouvernements
- 213 Associations industrielles
- 214 Hôtels
- 215 Attractions/événements
- 216 Sociétés de transport
- 217 Restaurants

12. Voyages organisés et croisières tout compris

Si votre entreprise a déclaré des recettes de vente des voyages organisés et des croisières tout compris (voir section 5):

A) Veillez déclarer (estimer si nécessaire) pour l'année 1998:

a) le nombre de voyages organisés vendus	Nombre
	259
b) le prix moyen, par personne, du voyage organisé le plus populaire	Dollars (sans les cents)
	260
B) Recettes selon le genre de service	Pourcentage (%)
Veillez indiquer le pourcentage des ventes des voyages organisés qui correspond à chacun des produits suivants:	
a) Tourisme d'aventure	141
b) Tourisme de ville/expérience/visite d'une ou plusieurs ville(s)	142
c) Tourisme culturel	143
d) Tourisme sportif	144
e) Séjour dans un centre de villégiature	145
f) Tourisme éducatif	146
g) Autre (veuillez préciser)	147
h) Total (doit évaluer 100%)	148 100%

C) Sources de recettes	Pourcentage (%)
Veillez estimer, au meilleur de votre connaissance, le pourcentage des recettes des voyages organisés et croisières provenant de	
a) Ventes directes	230
b) SRI-Systèmes de réservation informatisée ex. systèmes des compagnies aériennes	234
c) Autres services électroniques d'information (ex. "Check-Inns")	240
d) Ventes par les fabricants de voyages	228
e) Agences de voyages	232
f) Points de vente – propriété de l'entreprise	233
g) L'Internet	246
h) Alliance avec d'autres fournisseurs (ex. compagnie de transporteur, hôtels)	249
i) Ventes directes à des grossistes à l'étranger	237
j) Groupe d'intérêts particuliers (ex. association professionnelle)	238
k) Total (doit évaluer 100%)	239 100%

D) Durée des voyages organisés
Veillez indiquer (estimer si nécessaire) la durée moyenne des voyages organisés ou des croisières – (✓) **une case seulement**

a) moins d'une semaine	<input type="checkbox"/> 241 <input type="radio"/>
b) 1 à 2 semaines	<input type="checkbox"/> 242 <input type="radio"/>
c) 2 à 3 semaines	<input type="checkbox"/> 243 <input type="radio"/>
d) 3 à 4 semaines	<input type="checkbox"/> 244 <input type="radio"/>
e) plus d'un mois	<input type="checkbox"/> 245 <input type="radio"/>

D'après votre expérience des dernières années est-ce que la durée des voyages organisés et des croisières a: – (✓) **une case seulement**

a) augmenté	<input type="checkbox"/> 251 <input type="radio"/>
b) diminué	<input type="checkbox"/> 252 <input type="radio"/>
c) n'a pas changé	<input type="checkbox"/> 253 <input type="radio"/>

13. Voyagistes

Si votre entreprise a déclaré des recettes de vente des voyages organisés (voir section 5-II), veuillez répondre aux questions suivantes.

Veuillez indiquer le **pourcentage** des ventes des voyages organisés qui correspond à chacun des produits suivants:

	Pourcentage (%)
a) Circuits guidés ou accompagnés	221
b) Circuits en autocar	222
c) Circuits indépendants (non accompagnés)	223
d) Circuits à thème	224
e) Autre (veuillez spécifier)	225
	226
f) Total	100%

Veuillez indiquer (*estimer si nécessaire*) le pourcentage de vos recettes provenant des voyages organisés durant:

	Pourcentage (%)
a) l'été	254
b) l'automne	255
c) l'hiver	256
d) le printemps	257
e) Total	100%

14. Répartition provinciale

a) Veuillez déclarer le nombre d'emplacements permanents exploités au Canada pendant la période de référence. (Sont compris les entrepôts, les sièges sociaux, les installations de recherche et les points de ventes.)

Nombre
024

b) Avez-vous des emplacements permanents dans **plus** d'une province?

300

1 Non – **Veuillez passer à la section 15**

2 Oui – **Veuillez remplir 14 (c)**



c) Veuillez déclarer, par province, le nombre d'emplacements permanents en activité de même que les recettes totales et certaines dépenses.

Province	Nombre d'emplacements	Recettes totales	Traitements, salaires et avantages sociaux
		\$(sans les cents)	\$(sans les cents)
T.-N.	301	314	327
Î.-P.-É.	302	315	328
N.-É.	303	316	329
N.-B.	304	317	330
Qc	305	318	331
Ont.	306	319	332
Man.	307	320	333
Sask.	308	321	334
Alb.	309	322	335
C.-B.	310	323	336
Nunavut	340	341	342
T.N.-O. (sans Nunavut)	311	324	337
Territoire du Yukon	312	325	338
Total	313	326	339

Doit égalé le poste 14 (a)

Doit égalé le total des postes 5.I (f) et 5.II (d)

Doit égalé le total des postes 9 (a) et 9 (b)

15. Les tendances du commerce: ventes intra-provinciales, inter-provinciales et exportations internationales

- (1) Si votre entreprise fonctionne à partir d'un emplacement ou de plusieurs dans la même province ou le même territoire, veuillez compléter la colonne verticale (du tableau ci-dessous) qui représente la province/territoire de votre(vos) emplacement(s) commercial(aux); déclarez le pourcentage de vos recettes totales (tel que rapporté à la **section 5.I (f) et 5.II (d)**) provenant de clients situés dans les régions géographiques apparaissant dans les rangées horizontales du tableau. Veuillez aussi inclure la part des recettes provenant de ventes aux clients situés dans la même province ou le même territoire que votre entreprise de façon à ce que le total de la colonne verticale soit 100%.
- (2) Si votre entreprise fonctionne à partir d'emplacements situés dans plus d'une province ou d'un territoire, veuillez compléter **une colonne verticale pour chaque province ou territoire dont les recettes ont été rapportées à la section 14.** Veuillez répartir vos recettes totales de chaque province/territoire où vous avez des emplacements, selon la résidence géographique des clients de ces emplacements.

Si vous ne tenez pas un registre de ces renseignements, une estimation est acceptable.

Résidence des clients ▼	Emplacement(s) de votre entreprise												
	T.- N %	Î.-P.-É. %	N.-É. %	N.-B. %	Qc %	Ont. %	Man. %	Sask. %	Alb. %	C.-B. %	Nt %	T.N.O. (sans Nt) %	Yukon %
Terre-Neuve													
Île-du-Prince-Édouard													
Nouvelle-Écosse													
Nouveau-Brunswick													
Québec													
Ontario													
Manitoba													
Saskatchewan													
Alberta													
Colombie-Britannique													
Nunavut													
Territoires du Nord-Ouest (sans Nunavut)													
Territoire du Yukon													
À l'étranger													
Total	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

La somme de chaque colonne complétée doit être 100%.

16. Attestation : J'atteste que les renseignements fournis ici sont, autant que je sache, complets et exacts.

Signataire autorisé						Fonction officielle	
Nom de la personne à rejoindre (en lettres moulées) pour des renseignements supplémentaires						Fonction officielle	
<input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme <input type="checkbox"/> Mlle <input type="checkbox"/> Mde							
Date	Jour	Mois	Année	Code régional	Numéro de téléphone	Poste	Télécopieur (Fax)

Combien de temps avez-vous mis pour recueillir les données et remplir le présent formulaire? heures

